

8.

American College of Surgeons

40 EAST ERIE STREET
CHICAGO

OFFICE OF THE
DIRECTOR GENERAL

On Board the S.S. Vandyck
March 26, 1923

Exmo. Señor Dr. José Serrato
President, Republic of Uruguay
Montevideo, Uruguay

Dear Mr. President, -

In departing from your city and country, our vision goes back to you and to your people who received the Fellows of the American College of Surgeons and their families, and aided us in making our visit a memorable one, full of profit and pleasure.

When we have again crossed the Equator, that invisible line that separates us, to return to our own homes, we shall ever remember you and your generous entertainment, and we shall long for the day that will bring many of your people to our northern continent that we may in some small way reciprocate, and still further strengthen our friendship.

*Greetings: Our people
will always cherish
our reception by
your Excellency.*

Respectfully yours,

Franklin H. Moslin

Director-General

EXECUTIVE COMMITTEE:

John F. MacDougall

Acting President

A. J. Crowell

Hugh H. Young

John D. Barnhill

R. D. Kennedy

Thomas W. Blythe

W. M. Spear

Richard C. Smith

W. M. Spear

Ross Millar

W. M. Spear

James T. Case

W. M. Spear

James T. Case

*C. D. Schaeffer
E. J. Mixler
John Osborn Deak
J. C. Hiltner
D. W. S. S. S.
William Bryan
L. E. Bunt*

Randolph Winslow,

James Y. Melborn

Frank M. Subman

J. L. Sturges

R. W. Westaby

W. S. Surt

R. L. Zimmer.

William

Geo. A. Winters

J. J. Van Kirk

W. E. Haddlee

American College of Surgeons.-East Erie Street, 40-CHICAGO.-

A bordo de la Nave Vandyck Marzo, 26 de 1923. .

Excelentísimo señor Dr. José Serrato, Presidente de la República del
Uruguay-Montevideo

Estimado señor Presidente:

Al partir de su ciudad y de su país nuestras miradas se vuelven hacia atrás, hacia Vd. y hacia su pueblo que recibió a los cirujanos del American College y a sus familias y nos ayudó a hacer ^{de} nuestra visita algo memorable, lleno de aprovechamiento y placer.

Cuando hayamos vuelto a cruzar el Ecuador, esa invisible línea que nos separa, de regreso a nuestros hogares, nos acordaremos siempre de Vd. y de su generosa acogida y anhelaremos ~~que~~ el día que nos traerá ^a algunos de los suyos a nuestro continente boreal para que podamos de alguna manera aunque modestamente contracambiar atenciones y estrechar aun más nuestra amistad.

De Vds. respetuosamente

Salud!

(firmado) FRANKLIN A. MORTIN? Director general.

Nuestra gente conservará siempre un recuerdo agradable de la recepción de V.Ex.-

Comité ejecutivo:

John G. Mac Dougald, Presidente en funciones.

C.D. Schaffer

John Osborn Polak

J.C. Kithen

J. Wisslau

William Buysan

J.E. Bunts

A.J. Crowell

John F. Barnhilt

R.D. Kennedy

G.A. Baddy

W.M. Spear

H.J. Boldt

Hugh H. Young

Truman W. Brofel

Richard R. Smith

Ross Millar

James T. Case.

Comité de recepción para Montevideo:

Rudolph Withlaw

James J. Welborn

Frank M. Sutzman

J.L. Stumms

R.S. Westaby

C.C. Surr

L.L. Zimmer

J. Welborn

J.A. Winter

J.J. Van Kerk

W.E. Kadelle

Es//

TRADUCCION

American College of Surgeons - East Erie Street, 40 - CHICAGO -

A bordo de la Nave Vandyck Marzo, 26 de 1933.

traducción conforme *Maria Lacer Bellon*

Excelentísimo señor Dr. José Berrío, Presidente de la República del

Uruguay-Montevideo

Estimado señor Presidente:

Al partir de su ciudad y de su país nace-

tres miradas se vuelven hacia atrás, hacia Vd. y hacia su pueblo que
recibió a los cirujanos del American College y a sus familias y nos
ayudó a hacer nuestra visita algo memorable, lleno de aprovechamiento
to y placer.

Cuando hayamos vuelto a cruzar el océano

ese invisible línea que nos separa, de regreso a nuestros hogares,
nos acordaremos siempre de Vd. y de su generosa acogida y anhelo de
nos ver el día que nos traerá algunos de los suyos a nuestro con-
nente boreal para que podamos de alguna manera aunque modestamente
contracambiar atenciones y estrechar aún más nuestra amistad.

De Vds. respetuosamente

Salud! (firmado) FRANKLIN A. MORTON, Director General.

Nuestra gente
conservará siempre un recuerdo agradecido de la recepción de V. Ex.

Comité ejecutivo:
John C. Mac Donnell, Presidente en funciones.

- C. D. Schaeffer
- John Osborn Polak
- J. C. Milner
- J. W. Sisson
- William Payson
- J. E. Buntz
- A. G. Crowell
- John F. Barnhill
- J. D. Kennedy
- C. A. Bady